



Private
kostenlose Immobilien- &
Wohnungsanzeigen
3 Zeilen

DIE ANZEIGENZEITUNG IM LANDKREIS BAUTZEN



Erlebnisbad
in Cunewalde
eröffnet
am 17. Mai
Seite 3



Der offizielle
Spielplan zur
Fußball-WM
in Brasilien
Seite 8

Ausgabe Nr. 09
24. Jahrgang
17. Mai 2014



bautzenerbote.de

Dynamo's Sportdirektor in Bischofswerda

Ralf Minge blickt optimistisch nach vorn



Foto: Kerstin Kunath

Ralf Minge (re.) in der Talkrunde mit Bodo Lehnig.

Bischofswerda. Ralf Minge, der Geschäftsführer Sport von der SG Dynamo Dresden, und ehemaliger Auswahlspieler der DDR, kam zum Zeitpunkt nach Bischofswerda, als alle Fans nach dem Abstieg viele Fragen beschäftigten. Für den Sponsorenabend des BFV 08 Bischofswerda, stand der 13. Mai schon lange fest. Obwohl für Ralf Minge derzeit wichtige Entscheidungen anstehen, kam er wie versprochen nach Bischofswerda. Keine leichte Situation, zwei Tage nach dem Abstieg.

Zwischen Bischofswerdaer Fußballverein und Kreis Sparkasse gibt es eine jahrelange Zusammenarbeit. Deshalb traf man sich in der Bischofswerdaer Sparkassenfiliale, diesmal zu einer Talkrunde mit Ralf Minge.

Auf die Frage, ob er seine Entscheidung für Dynamo

berue, sagt er: „So etwas ist keine Vernunftentscheidung, sondern eine Bauchentscheidung, die hab ich bis heute nicht bereut.“

Eine kurze Trauer sei jetzt erlaubt, aber dann solle es los gehen. Er weiß, dass ein Aufstieg nicht leicht wird und Zeit braucht. Er wisse, an welchen „Stellschrauben“ er drehen muss, um Veränderungen herbei zu führen. Vor allem gilt es finanzielle Hürden zu nehmen, denn in der dritten Liga muss der Verein mit weniger als der Hälfte des Geldes auskommen. Dies erschwere ungemein, sei ein klarer Wettbewerbsnachteil. Auch die Kosten für die Stadionmiete seien hoch.

Ein neuer Trainer wird bereits gesucht, unter 25 Kandidaten muss nun der Richtige gefunden werden.

Kerstin Kunath

Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL
RECHTSANWÄLTE

Scheidungsrecht Unterhaltsrecht
Arbeitsrecht Strafrecht
Verwaltungsrecht Verkehrsrecht
Familien- und Erbrecht Vertragsrecht



Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon (03591) 529790 • In Eilfällen: 0175 / 5234870

MFT Cunewalde feierte 20jähriges Bestehen



Foto: Kerstin Kunath

Guido Glinski ist seit dem Jahre 2012 geschäftsführender Gesellschafter der MFT.

Cunewalde. Die MFT Motoren und Fahrzeugtechnik GmbH feierte am 10. Mai ihr Jubiläum.

In Cunewalde nutzen viele Interessenten die Gelegenheit, zum „Tag der

offenen Tür“, das Werk zu besichtigen. Auf diesem Gelände stand bis 1990 ein Teil des ehemaligen VEB Motorenwerk Cunewalde, welches bereits 1946 in Obercunewalde gegründet wurde. Dieses wurde 1990 in die Dieselmotorenwerke Cunewalde GmbH umgewandelt. Später entstanden zwei neue Firmen. Eine davon ist die MFT Motoren und Fahrzeugtechnik GmbH. Der Grundstein hierfür wurde bereits im Jahre 1992 gelegt. Die Privatisierung der Firma erfolgte zwei Jahre später.

Guido Glinski ist seit dem Jahr 2012 geschäftsführender Gesellschafter und ging aus einer Gesellschafterfamilie hervor. Er trat die

Nachfolge von Wolfgang Hensel an. Guido Glinski leitet das erfolgreiche Unternehmen nach seinem 15jährigen Aufenthalt in Mexiko, wo er bereits als langjähriger Geschäftsführer eines Automobilzulieferers Erfahrungen sammeln konnte. Nun führt er die Erfolgsgeschichte der MFT weiter.

Mit der Erfahrung aus sechs Jahrzehnten Verbrennungsmotorenbau hat sich die MFT GmbH zu einem anerkannten Hersteller anspruchsvoller Fahrzeugkomponenten spezialisiert und ist ein wichtiger Arbeitgeber sowie ein vorbildlicher Ausbildungsbetrieb in der Oberlausitz.

Kerstin Kunath

Am 29. Mai ist Vatertag - Prost!

... und darum gibts bei uns zu jeder KFZ-Folientönung und zu jedem Scheibenwechsel ein SIX-PACK Original EXAKT-Autoglas-Bier dazu! (Aktionszeitraum bis zum 21.05.2014)

EXakt AutoGlas®
worauf du dich verlassen kannst

EXakt Autoglas GmbH Bautzen · Zeppelinstraße 4 · 02625 Bautzen · TEL. 0 35 91 · 270 20 20

Kurz informiert

redaktion@bautzenerbote.de
Telefon: 03591 529380

Hoyerswerda

Im Lausitzer Seenland Klinikum sind seit Anfang Mai 2014 zunächst fünf Palliativbetten als eigenständiger interdisziplinärer Bereich unter der Leitung von Dipl.-Med. Michaela Stöckel, Chefarztin der Klinik für Geriatrie errichtet.

Neuer Mietspiegel

Seit 1. Mai 2014 gilt in **Bautzen** ein neuer Mietspiegel. Er ersetzt die seit 2010 gültige fünfte Auflage des Mietspiegels.

Abendoberschule

Die Abendoberschule **Bautzen** nimmt ab sofort Anmeldungen zum Erwerb des Hauptschul- oder Realschulabschlusses auf dem zweiten Bildungsweg für das kommende Schuljahr entgegen. Die Anmeldungen sind mittwochs in der Zeit von 15.30 bis 17.00 Uhr in der Abendoberschule Bautzen, Daimlerstraße 6, möglich. Dafür sind folgende Unterlagen mitzubringen oder per Post einzureichen: Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Kopie Geburtsurkunde, Kopie des letzten Abschlusszeugnisses und Kopie des Lehrabschlusses.

Auszeichnung

Im Rahmen des QSR-Verfahrens der AOK Plus (Qualitätssicherung mit Routinedaten) erhielt das Krankenhaus Bischofswerda / Chirurgische Klinik eine Auszeichnung für überdurchschnittlich gute Behandlungsqualität im Leistungsbereich Implantation einer Kniegelenks-Totalendoprothese.

Bautzen

Wahlscheine für die Europa- und Kommunalwahl am 25. Mai 2014 können bis 22. Mai auch online beantragt werden.

10. Oberguriger Straßenpreis

Neustart des Jubiläums am 18. Mai

Obergurig. (rsv) Sicher ist der kurzfristige Rennausfall in nassen Juni 2013 einigen Radsportfans noch in Erinnerung. Gerade das Jubiläum musste abgesagt werden. Viel Arbeit war dahin – die Pokale warten nun nach der elften Vorbereitungsperiode auf die Sieger. Die bekannte Runde zwischen Obergurig, Schwarznaußnitz, Singwitz und Neuboblitz steht in gutem Zustand zum Jubiläumsrennen zur Verfügung. Die Meldelisten sind geöffnet und füllen sich. Laut Programm, werden Lizenzfahrer und -fahrerinnen aus ganz Deutschland erwartet und ab 9 Uhr in sechs Altersklassen von den Schülern U15, Jugend U17, Junioren bis zu den Senioren beim Rundstreckenrennen auf dem 7-km-Rundkurs zu sehen sein. Sie haben, je nach Alter, zwischen 4 und 13 Runden zu fahren.

Für Jedermannfahrer und -fahrerinnen ab 17 Jahre gibt es ab 14.30 Uhr das zweite von neun Austragungsorten gefahrene Rennen um den Jedermann-Lausitzpokal 2014. Meldungen dafür werden bis 14 Uhr an der Nummernausgabe beim Ziel an der Gemeindeverwaltung Obergurig entgegen genommen.

Die Bautzener Kreisspartakiade gibt die Überschrift für die Hobbyrennen für Kinder und Jugendliche ohne Rennlizenz, die den Renntag traditionell etwa um 16 Uhr, auf verkürzter Runde, abschließen. Die Anmeldung dafür ist bis 15.30 Uhr offen. Notwendig sind die Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten, ein intaktes Rad und ein Helm.

Der RSV Bautzen e.V. und die Gemeinde Obergurig werden für diesen Renntag vielerlei Hilfe in Anspruch nehmen. Beide bedanken sich schon jetzt bei allen treuen Helfern und langjährigen Partnern wie der Kreissparkasse Bautzen

und den beteiligten Autohäusern, die durch Ihre Unterstützung den Renntag ermöglichen. Gemeinsam freuen wir uns auf ein interessiertes Publikum und zahlreiche Fahrer auch bei den Hobby- und Kinderrennen.

Die Zuschauer werden gebeten, sich umsichtig zu verhalten und auf Ihre Kinder zu achten, Hunde bitte an die Leine. Die Strecke ist ab 8.30 Uhr bis etwa 17 Uhr für den Straßenverkehr gesperrt, es besteht auch Parkverbot. Mit der Beachtung der Sperrung der Rennstrecke für den öffentlichen Straßenverkehr unterstützen Sie die Sicherheit der Rennen und tragen zum



Foto: Peter Hirsch

Gelingen der Veranstaltung bei.

Die Anreise für die Renn- teilnehmer und Zuschauer ist ab 8.45 Uhr nur über die

S114 aus Richtung Bautzen möglich und mit Wartezeiten verbunden.

www.rsv-bautzen.de
www.lausitzcup.de





Ganz ohne Zauberei!

Vom Fundament bis zur Spitze: Ich ordne Ihre Finanzen nach Ihren Zielen und Wünschen.

Susann Berthold, Leiterin der Filiale Großpostwitz

Jetzt testen!
In allen Filialen.



Kreissparkasse
Bautzen

Cunewalder Erlebnisbad öffnet ab 17. Mai

Endlich wieder Erfrischung nach vierjähriger Wartezeit

Cunewalde. Am Samstag, den 17. Mai, öffnet das sanierte Erlebnisbad. Nach vier Jahren haben die Bauarbeiten sowie das Warten der Gäste endlich ein Ende.

An die massiven Schäden des August-Hochwassers 2010, die die Schließung verursachten, erinnert nun nichts mehr. Das satte Grün des Rollrasens umrahmt die hellblauen solarbeheizten Wasserbecken. Die bunten Farben der Rutschen lachen den Besuchern fröhlich entgegen. Auf die Badelustigen warten jetzt 850 Quadratmeter Wasserfläche. Eine neue Spiel-landschaft für Kleinkinder ist entstanden. Akzente im Schwimmbecken, eine verlängerte Rutsche sowie eine neue Wellenrutsche sorgen für mehr „Pepp“.

Das Ergebnis des umfangreichen Umbaus und der Sanierung ist nicht nur ein schöne Freizeiteinrich-



Andrea Richter, Leiterin Bauamt Cunewalde und Rico Koslowski, Leiter Erlebnisbad freuen sich auf zufriedene Gäste und einen schönen Sommer.

tung, sondern auch ein Projekt unter Beachtung der Energieeffizienz, der wirtschaftlichen Nachhaltigkeit sowie des Landschafts- und Hochwasserschutzes. Andrea Richter, die Leiterin des Bauamtes managte detailliert die Bauherrentätig-

keit der Gemeinde. Gemeinsam mit Rico Koslowski, dem Leiter des Erlebnisbades, freut sie sich nun auf viele zufriedene Badegäste. Man habe sich bewusst für die Investition entschieden, obwohl ein Freibad hier immer ein Zuschussobjekt sei. Das Bad ist auch für den Tourismus wichtig. Die Nettobaukosten von 2,33 Mio. Euro habe man als Gemeinde nicht allein tragen können, daher war die Freude über den Zuschuss vom Freistaat Sachsen groß. Dieser betrug schließlich 90 Prozent der förderfähigen Kosten. Bei einem längeren Badaufenthalt trägt zum Wohl-

finden das Angebot des Kiosks bei. Dieser wird von Angela Schaaf, der Inhaberin des Cunewalder Lebensmittelmarktes „Nahkauf“ und ihrem Team betrieben. Für die Anreise ins Bad können die Sonnenhungrigen und Badelustigen nun auch den neuen Radweg nutzen, der in der Nähe vorbei führt. In der Woche zuvor wurde der dritte Bauabschnitt von Obercunewalde nach Kleindehsa freigegeben. Bald soll er eine Länge von insgesamt fünfzehn Kilometern haben und vom Cunewalder Ortsteil Halbendorf bis Löbau reichen.

Kerstin Kunath

Foto: Kerstin Kunath

Kurz informiert

redaktion@bautzenerbote.de
Telefon: 03591 529380

Namenswahl

Die Deutschen sind bei der Wahl der Vornamen für ihre neugeborenen beständig: Wie 2013 waren bei den Mädchen Sophie/Sofie, Marie, Sophia/Sofia und Maria die beliebtesten Vornamen. Spitzenreiter bei den Jungen waren Maximilian, Alexander, Paul und Luca/Luka.

Landkreis Bautzen

Vom 21. bis 27. September findet die Interkulturelle Woche statt. Der Landkreis Bautzen beteiligt sich zum 5. Mal. Veranstalter, Organisationen, Vereine oder Einrichtungen, die sich beteiligen wollen, können sich noch bis zum 31. Mai anmelden.

Auszeichnung

Bautzener Schauspieler Jonas Lauenstein gewinnt Förderpreis des 8. Sächsischen Theatertreffens in Leipzig.

Neukirch

Der Skateplatz am Rittergut in **Neukirch** kann ab sofort genutzt werden und wird am 12. Juli 2014 offiziell eingeweiht.

Bärwalder See

Am 15.05. beginnt am größten See Sachsens die Badesaison 2014. Den Badegästen stehen über 4 km Strand zur Verfügung.

Geschlossen

Wegen Nachbereitung der Kommunal- und Europawahlen bleibt die Stadtverwaltung Bischofswerda am 26. Mai 2014 geschlossen. Auch der Bürger- und Tourismusservice, das Ständesamt und die Bibliothek bleiben geschlossen.

Zahl der Woche

351.300

Mütter mit minderjährigen Kindern leben in Sachsen.

Wohnungsgenossenschaft „Friedens-Aue“ eG

Gestern, heute und in Zukunft – attraktives und sicheres Wohnen!

Wir bieten freie Wohnungen in Weigsdorf-Köblitz, Oppach, Cunewalde und Beiersdorf an.

Geschäftsstelle:
Albert-Schweitzer-Siedlung 57
02733 Cunewalde

Telefon: (03 58 77) 2 71 23
E-Mail: info@wg-friedensaeue.de
Internet: www.wg-friedensaeue.de

- ✓ Individuelles Wohnen an unterschiedlichen Standorten
- ✓ Einzug in sanierte und renovierte 1 bis 4-Raum-Wohnungen
- ✓ Attraktives Preis- / Leistungsverhältnis in ausgezeichnete Infrastruktur
- ✓ Sicheres Wohnen in der Genossenschaft

Das war 2013 – Bautzener Chronik jetzt erhältlich

Bautzen. (stadtv) Westtante, Steinhaus-Sanierung, Techell-Grab und ein entlaufener Nandu – viele interessante Ereignisse haben das Jahr 2013 geprägt. Einen spannenden Überblick über ein ereignisreiches Jahr liefert die „Chronik der Stadt Bautzen“, die in ihrer 15. Auflage die wichtigsten Ereignisse in der Stadt Bautzen des Jahres 2013 festhält. Die 35 Seiten enthalten eine breite Mischung

von vielfältigen Informationen aus Politik, Kultur, Sport, Wirtschaft, Soziales und bürgerschaftlichen Aktionen. Druckfassung ist ab Montag, dem 5. Mai 2014, in der Stadtbibliothek und im Archivverbund während der Öffnungszeiten zum Preis von 2,50 Euro erhältlich. Eine kostenfreie Variante steht im Internet zum Download bereit.

www.bautzen.de

Birgit's Bistro

Inh. Birgit Krüger
Dr.-S.-Allende-Straße 49 • 02625 Bautzen

NEU Hausgemachte Pizza* (Ø26cm) für nur 6,00 €

Pizza „Kentucky“ • Pizza „Hawaii“
Pizza „Alaska“ • Pizza „Wunsch“

Kindergeburtstag auf der Bowlingbahn

(inkl. Freigetränk, Halbe Pizza und Bowlingbahn)

7 €/Kind

* auch zum Mitnehmen

- ▶ Grillen - 2 x wöchentlich von 11.00 – 13.30 Uhr
- ▶ täglich ein Angebot aus der Speisekarte für 6,00 €
- ▶ Kaffee & Kuchen von 14.00 – 16.00 Uhr
- ▶ Abo- und Tagesessen für 4,30 € (Anlieferung im Stadtgebiet mgl.)
- ▶ Familienfeiern und Partyservice

Bestellung: ☎ 03591 / 28009

oder bei uns im Bistro • kein Lieferservice

PLANUNG FERTIGUNG MONTAGE
 Wintergärten • Terrassendächer • Haustüren • Fenster



BAUELEMENTE HELLMIG

Walther-Wolff-Straße 5
 01855 Sebnitz
 Tel. (035971) 5 74 83
 www.bauelemente-hellmig.de

Wintergartenbau
 René Richter Qualität nach Maß

- Wintergärten
- Überdachungen aller Art
- Carports
- Terrassendächer (Aluminium, Kunststoff, Holz)
- Schiebe- und Faltelemente

Finsterwalder Straße 5
 03238 Sallgast

Telefon 035329 590475
 Telefax 035329 590377
 Mobil 0172 - 7221391

Wintergarten Dem Himmel so nah ...

(epr) Ob 2014 nun verregnet, stürmisch, kühl oder sonnig wird: Allzeit bestens geschützt ist man in einem Wintergarten. Dabei ist es gar nicht nötig, über ein riesiges Grundstück zu verfügen. Schon mit kleinen Anbauten lassen sich faszinierende Raumtiefen erreichen, die ein Plus an Wohnqualität garantieren. Dabei können bauliche Gegebenheiten des Eigenheims ebenso berücksichtigt werden wie der persönliche Geschmack. Und ob nun der ideale Standort, das optimale Material oder eine effiziente Dämmung: Die Mitglieder des Winter-

garten-Fachverbands erarbeiten jede Glasoase eng an den Bedürfnissen der Kunden und lassen so ein ganz

individuelles Schmuckstück entstehen.

www.wintergarten-fachverband.de



Dieser Wintergarten in Holzoptik punktet durch sein behagliches Ambiente.

REINERT RANCH 2014 MÄNNERTAG
 DAS EVENT DER LAUSITZ!

AB 11.00 UHR FAMILIENTAG für Jung und Alt
 ausgiebiges (Kinder-)Programm
 gastronomische Rund-um-Versorgung

AB 20.00 UHR Größte Party der Lausitz!
MEGA-PARTY
 sexy Tanz-Animation • heiße GoGo-Girls
 kühle Drinks & Cocktails • angesagte Party-Musik

Röhner Weg 7 · 02959 Trebendorf | www.reinert-ranch.de

Ausflugsziele zum Männertag

Vatertag – Männertag – Herrentag

Volksbrauch an diesem Tag sind die „Herrenpartien“, zu denen sich Jung und Alt zum Ausflug treffen. Zünftig geht es mit einem Bollerwagen, geschmückt mit Birkenzweigen und manch kühlem Bier, auf die Reise. Auch Kremserfahrten, Wanderungen und Radpartien sind sehr beliebt, wobei die Männer mit eigens für diesen Tag zusammen gebastelten Gefährten unterwegs sind. Heute wird das durch Feiertag und Brückentag verlängerte Wochenende auch oft für Familienausflüge oder einen Kurztrip genutzt, um die freie Zeit in Familie zu genießen.

Mühle-Event & Partyscheune



Müllermeister Volker Grocholl

Pfingstmontag: Mühltentag
 von 10 – 17 Uhr Mühlenführung!
 Musikalische Umrahmung:
 ►► Jolly Jumper & Berry-Duo

An der Wassermühle 2
 02633 Gaußig, OT Katschwitz
 Telefon: 035930 / 50226

Männertag geöffnet!

Gaststätte
„Nadelwitzer PILSPUB“
 Familienfeiern · Vereinsfeiern · Biergarten

Männertag ab 10.00 Uhr geöffnet!

Inh. A. Thomas
 Schafbergstr. 7 · 02625 Bautzen
Telefon (03591) 22537

Mo.–Mi., Fr.+Sa. 16–22 Uhr
 So. 10–12 Uhr (Frühstücken), ab 18 Uhr Mittagstisch nach Vereinbarung

Strandklausen am Olbasee

ist zurück und erstrahlt im neuen Look

Lassen Sie sich kulinarisch von uns verwöhnen und genießen Sie die Sonnenstunden auf unserer Terrasse.

**Unser Männertagsspecial:
 Schwein vom Grill und Live Musik**

Olbaweg 55 · 02694 Malschwitz OT Kleinsaubernitz · Tel. 035932 30232
 Geöffnet: Dienstag bis Sonntag ab 11.30 Uhr · Montag Ruhetag



Am 29. Mai ist Vatertag - Prost!

... und darum gibts bei uns zu jeder KFZ-Folientönung und zu jedem Scheibenwechsel ein SIX-PACK Original EXAKT-Autoglas-Bier dazu! (Aktionszeitraum bis zum 21.05.2014)

EXakt AutoGlas®
 worauf du dich verlassen kannst

EXakt Autoglas GmbH Bautzen · Zeppelinstraße 4 · 02625 Bautzen · TEL. 0 35 91 · 270 20 20

Reit- und Springturnier Holschdubrau 2014

Der Reit- und Fahrverein Neschwitz e.V. freut sich auf Sie

Neschwitz. (Frank Lehder) Die grüne Saison im Pferdesport hat wieder begonnen und die Mitglieder des RFV Neschwitz e.V. fiebern dem diesjährigen Reit- und Springturnier entgegen.

Die Vorbereitungen für das viertägige Turnier auf der Reitsportanlage in Holschdubrau sind in vollem Gange. Zum ersten Mal in der Geschichte des Holschdubrauer Pferdesports fin-

den bereits ab Donnerstag (19. Juni) sportliche Höhepunkte statt.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung stehen hoch motivierte Reiter, die mit ihren Sportpartnern Spring- und Dressurprüfungen in verschiedenen Leistungsklassen absolvieren. Das Niveau ist in diesem Jahr besonders hoch, denn im Rahmen des traditionellen Sommerturniers finden

gleichzeitig die Sächsischen Meisterschaften für Junge Reiter und Junioren statt. Erwartet werden ca. 400 Reiter-Pferd-Paare, für die insgesamt 46 Prüfungen ausgeschrieben wurden. Es ist für jeden etwas dabei.

Der 19. Juni steht unter dem Motto „Jungpferdetag“. Alle Pferde, die an diesem Tag in Springprüfungen starten, sind maximal 7 Jahre alt. Los geht's ab ca. 13.00 Uhr. Ab Freitag kämpfen die Junioren und Jungen Reiter um Ränge und Platzierungen. In jeder Altersklasse müssen drei Wertungsprüfungen absolviert werden.

Eine Dressurderschweren Klasse bildet am Sonntag nachmittag den Höhepunkt der Jungen Reiter bevor die Besten der unter 21jährigen sächsischen Pferdesportler mit Medaillen und Schär-

pen geehrt werden.

Wie gewohnt gilt der letzte Wettkampftag auch als lohnenswertes Ziel für einen Familienausflug. Schaubilder unterschiedlichster Art, eine große Ausstellungsfläche, Kinderreiten, Spielstraße, Hüpfburg und vieles mehr laden Groß und Klein zum Verweilen ein.

Für alle fußballbegeisterte öffnet der Reit- und Fahrverein Neschwitz

zwei mal an diesem Wochenende seine Pforten. In der Reithalle werden die Spiele England gegen Uruguay am Donnerstag und Deutschland gegen Ghana am Samstag ab 21.00 Uhr live Übertragen. Nach dem Public-Viewing am Samstag Abend ist noch lange nicht Schluss. Breakdance, Zumba-Show und DJ Karsten lassen die Partylaune bis in den frühen Sonntag Morgen aufkochen.



Foto: Frank Lehder

► **Elektrofachgeschäft**
für kleine und große Haushaltsgeräte

► **Reparaturservice**
für Haushaltsgeräte

► **Elektroinstallation**

► **Onlineshop**



Zubehör- und Ersatzteilverkauf für Hausgeräte verschiedener Marken

energie bautzen eG

Bahnhofstraße 14
02625 Bautzen
Telefon (03591) 379316
www.energie-bautzen.de

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9-18 Uhr



CREATON stellt die Biber-Produktion in Guttau ein

Guttau. Als Reaktion auf die langfristig rückläufige Marktnachfrage nach Biberschwanzziegeln beendet CREATON zur Jahresmitte die Fertigung der Biberschwanzziegel am sächsischen Standort Guttau. Das Erfolgsmodell „PREMION“ wird weiterhin in Guttau hergestellt, genauso wie das umfangreiche Sortiment an Biberschwanzmodellen in Autenried und Roggden (Bayern).

Seit vielen Jahren schrumpft der Markt für Biberschwanzziegel kontinuierlich und es ist ein Trend hin zu klein- bis mittelformatigen Pressdachziegeln zu beobachten. „Auf der einen Seite freuen wir uns über die erfolgreiche Markteinführung von neuen Hohlfalzziegelmodellen wie z.B. ‚MELODIE‘. Auf der anderen Seite ist aber die Anpassung der Biber-Produktion ein notwendiger Schritt, den wir gehen müssen.“, so Stephan Fühling, Vorstand der CREATON AG. Die Lieferfähigkeit der exklusiven Guttauer Oberflächenveredelungen wie „NUANCE“ „rotbund“ oder

„blaubunt“ geflammt wird durch einen Aufbau von Lagerbeständen gesichert. Für die betroffenen Mitarbeiter am Standort Guttau werden momentan sozialverträgliche Lösungen erarbeitet. Dennoch wird es in gewissem Umfang zu betriebsbedingten Kündigungen kommen.

Umgestaltung der Energiefabrik Knappenrode

Knappenrode. Der Kreistag beschloss am 12.5. die bauliche Umgestaltung der Energiefabrik Knappenrode mit dem Ziel einer deutlichen Senkung der Unterhaltungs- und Betreiberkosten und der gleichzeitigen qualitativen Aufwertung der Besuchererlebnisbereiche.

In den Jahren 2015 bis 2017 soll unter anderem die Öffnung der Zufahrtsstraße in Richtung Koblenz erfolgen und ein zentraler Museumszugang geschaffen werden. Des Weiteren soll ein Besucherleitsystem entstehen und die Nutzung der Museumsflächen neu konzipiert werden. Die Umsetzung erfolgt unter der Voraussetzung,

dass 60 Prozent der Kosten durch Fördermittel gesichert werden. Der Eigenanteil des Landkreises soll rund 2 Mio. Euro nicht überschreiten. Das Gesamtinvestitionsvolumen der Umgestaltung beträgt rund 5,1 Mio. Euro.

Gute Behandlungsqualität im Krankenhaus Bischofswerda

Bischofswerda. Die AOK Plus stellt bundesweit auf Basis der weißen Liste verständlich aufbereitete Informationen über die Qualität von Behandlungen und ausgewählten Krankheiten für Patienten zur Verfügung. Diese Informationen sind über den AOK-Krankenhausnavigator abrufbar und sollen Patienten bei der Orientierung nach einer für sie geeigneten Klinik oder einem Krankenhaus helfen. Im Vergleichszeitraum seit 2009 bis 2011 und bei einer Nachbeobachtung 2012 durch die Krankenkasse hatte die Klinik ein überdurchschnittlich gutes Ergebnis

beim Einsetzen eines künstlichen Kniegelenks erzielt. Im Vergleichszeitraum 2009 bis 2011 wurden im Krankenhaus Bischofswerda 706 künstliche Kniegelenke eingesetzt. 2012 waren es 249 und im Jahr 2013 219. Das Alter der Patienten lag bei rund 68 Jahren. Zu den Schwerpunkten der Chirurgischen Klinik im Krankenhaus Bischofswerda zählen die Unfall-, die Gelenk-, die Viszeral- und die minimalinvasive Chirurgie.

Keine Zuschüsse mehr für Flugplatz Bautzen

Bautzen. Ab dem Haushaltsjahr 2016 wird der Landkreis Bautzen seine Zuschusszahlungen an die Flugplatz Bautzen Betreibergesellschaft mbH einstellen. Bereits im Jahr 2010 hatte der Landkreis seine Geschäftsanteile an der Betreibergesellschaft verkauft und gleichzeitig eine jährliche Zuschusszahlung von 50.000 Euro bis zum Jahr 2015 vereinbart. Die Kündigung der Vereinbarung erfolgt fristgerecht zum 30.06.2015.

Ihr gutes Recht | Verkehrsrecht

Anwaltskanzlei Drach & Drach

Ihr Fachanwalt
Herr Drach



berät Sie im
Verkehrsrecht

Telefon 03591 37100
Telefon 03591 371099

anwaltskanzlei@rechtsanwaltdrach.de
www.rechtsanwaltdrach.de

Wallstraße 6 · 02625 Bautzen

Rechtsanwaltskanzlei

Dr. Boris Vitzky

auch Fachanwalt für Sozialrecht

Weitere Tätigkeitsschwerpunkte:

- Verkehrsunfallrecht
- Miet- & Pachtrecht
- Arbeitsrecht
- Vertragsrecht
- Ordnungswidrigkeitenrecht

Telefon (03591) 464829 • Fax (03591) 464931
Parkplätze im Hof ausgewiesen

Wallstraße 14 · 02625 Bautzen

Das neue Flensburger Punktesystem im Fahreignungsregister

Rechtsanwaltskanzlei Drach & Drach

Mit dem am 1. Mai 2014 in Kraft getretenen neuen Punktesystem gibt es bei Verstößen im Straßenverkehr nur noch 1, 2 oder 3 Punkte. Den Führerschein muss man bei 8 statt bisher bei 18 Punkten.

Ein paar Beispiele:

Tempo: Autofahrer, die zwischen 21 und 25 Kilometer pro Stunde zu schnell gefahren sind, riskieren wie bisher einen Punkt im Fahreignungsregister. Mit zwei Punkten statt bisher 3 oder gar 4 Punkten muss rechnen, wer noch schneller unterwegs ist. Einen anstatt bisher 3 Punkten erhalten

Kraftfahrzeugführer, wenn sie die Geschwindigkeit nicht der Sicht bzw. den Witterungsverhältnissen, beispielsweise bei Nebel oder Glätte, angepasst haben. Auch eine Fahrverbot ist möglich.

Rote Ampel: Wird trotz roter Ampel weiter gefahren, kann das den Autofahrer mindestens einen Punkt einbringen, was bisher mit 3 Punkten bestraft wurde. Hat die Ampel beim Überfahren bereits länger als eine Sekunde rot geleuchtet oder wird eine gefährliche Situation herbeigeführt, bringt das 2 Punkte, statt bislang 4, und ein Fahrverbot. Missachten Radfahrer eine rote Ampel, können

auch diese einen Punkt erhalten.

Handy am Steuer: Neben dem Bußgeld, das für das Telefonieren im Auto ohne Freisprecheinrichtung von 40 auf 60 Euro steigt, kann dieses Vergehen wie bisher mit einem Punkt geahndet werden.

Wird die Ladung eines LKW nicht ordnungsgemäß gesichert, besteht eine Gefährdung mit der Folge, ein Punkt wird eingetragen.

Bei dem Erreichen von vier Punkten gibt es dann eine Ermahnung, bei sechs Punkten eine Verwarnung. Und jede mit Punkten versehene Eintragung im Fahreignungsregister hat eine eigene Tilgungsfrist: zweieinhalb Jahre bei Ordnungswidrigkeiten, fünf Jahre bei einem Fahrverbot und bis zu zehn Jahre bei einer Straftat mit Fahrerlaubnisentzug.

Jedem Kraftfahrer kann nur angeraten werden, sich mit dem neuen Bußgeldkatalog vertraut zu machen und die Straßenverkehrsregeln strikt einzuhalten. Eine Verkehrsrechtsschutzversicherung macht nunmehr noch mehr Sinn.

CORNELIUS HARTMANN Rechtsanwaltskanzlei

Cornelius Hartmann
Rechtsanwalt

Michaela Rothe
Rechtsanwältin
FA für Familienrecht

Gerhard Pohlan
Rechtsanwalt

Manuela Schimansky
Rechtsanwältin

Tätigkeitsschwerpunkte u.a.:

- Verkehrsrecht
- Familien- und Eherecht
- Arbeitsrecht
- Unterhaltsrecht
- Baurecht
- Erbrecht

02625 Bautzen · Taucherstraße 22
(gegenüber dem Justizgebäude)

Telefon (0 35 91) 44 22 8 · Telefax (0 35 91) 46 01 44

LESERBRIEF: Das Bautzener Brauhaus und der lange Weg zum Schnitzel

Eine schöne Feier sollte es werden, die Konfirmation unserer Tochter. Voller Freude und Aufregung begann der Tag. Die Feierlichkeiten in der Kirche waren ein voller Erfolg. Dafür kann man sich bei allen Organisatoren nur bedanken. Ausgehungert gingen wir mit zahlreichen Gästen in das Bautzener Brauhaus.

Kann ja eigentlich nichts schief gehen, schließlich war alles schon seit Monaten bestellt in diesem Lokal.

Doch das Unheil nahm seinen Lauf. Im Brauhaus angekommen, nahm die Gesellschaft an dem (wahrscheinlich) für sie reservierten und zugewiesenen Tisch Platz.

Nach ca 45 Minuten wurde die Kellnerin von mir darauf aufmerksam gemacht, dass alle Gäste da sind und eigentlich die Speisekarten verteilt werden könnten. Bevor allerdings die Karten die Gäste erreichten, musste erst einmal in einem benachbarten Raum umgezogen werden. Man hatte doch glatt nach einer dreiviertel Stunde festgestellt, dass man die Konfirmationsgesellschaft am falschen Tisch platziert hatte. Nur gut, dass es im Vorfeld schon mal Getränke gab! Also Gläser in die Hand genommen und umgezogen in einen anderen Raum.

Es verging nochmals eine halbe Stunde, nichts Entschei-

dendes passierte, langsam verloren wir die Geduld und die Hoffnung auf ein Wiedersehen mit der Bedienung. Man muß sagen, dass sich unsere Gesellschaft seit 12.00 Uhr im Brauhaus befand und es mittlerweile 13.10 Uhr war. Ich zog also los und organisierte beim Personal Speisekarten und man fing selbst an, die Bestellung zusammenzustellen. Das war dann wohl doch zu heftig für das Brauhauspersonal und siehe da, es kam die Kellnerin persönlich vorbei und nahm die letzten Speisen- und Getränkebestellungen auf. Alles sollte gut werden, oder doch nicht? Getränke kamen ab und an, aber wo blieb unser Essen ... ? Die Gesellschaft hielt zusammen, alle in den Handtaschen befindlichen Snacks wurden hervor geholt. Hungern direkt sollte eigentlich heute keiner. Jeder fragte sich, was hier los ist. Humorvolle bis spöttische Erklärungsversuche machten die Runde. Dann endlich, 14.15 Uhr die Tür geht auf ... Essen ?!! Nein! Die Bedienung kam sich entschuldigend, dass es so lange dauert. Doch es sollte noch gut werden, 14.25 Uhr kamen die ersten „leckeren“ Speisen. Aber da war doch noch was.

5 Speisen fehlten, der von einigen bestellte Fisch mußte scheinbar noch geangelt werden. Es war ein Desaster, um

15.05 Uhr hatte der letzte Gast der Konfirmationsfeier sein Essen. In der Eile der Herstellung entsprachen mehrere Gerichte nicht der erwarteten Qualität (harter Spargel) und es wurden falsche Beilagen gereicht.

Nun soll es genug sein, die Feier in diesem Haus war gegen 15.30 Uhr beendet, Kaffee und Kuchen sowie eventuell späteres Abendbrot brauchte nun keiner mehr. Zum Glück war beides nicht im Bautzener Brauhaus geplant. Satt vor Wut oder vom leckeren Essen? So richtig äußern kann ich mich nicht.

Kulant zeigte sich das Haus zum Glück von alleine bei der Rechnung, wenigstens da haben die Damen und Herren gemerkt, dass die Organisation des eigenen Betriebsablaufes an diesem Tag völlig außer Kontrolle geraten war. 3 Stunden Wartezeit für eine im Voraus geplante Feier sind einfach unakzeptabel.

Sehr geehrte Gastwirtsleute, wenn das eigene Personal überfordert ist, sollte man über zusätzliches Personal für solche ausgefüllten Tage nachdenken.

In diesem Sinne ... GUTEN APPETIT ...
gut Ding will Weile haben!

Annette Mietrach

Foto: djc/Jentschura International



Regelmäßige basische Fußbäder können eine Wohltat für gestresste Füße und den gesamten Organismus sein.

Wie wichtig es ist, gut zu Fuß zu sein, wird bewusst, wenn sich Beschwerden einstellen. Hühneraugen, Hornhaut, Blasen, Pilzinfektionen, Fersensporn, Fußschweiß, geschwollene oder kalte Füße sind nur einige Symptome, die auftreten können. Regelmäßige Fußpflege kann gegensteuern. Nach den Erfahrungen von Dr. h.c. Peter Jentschura können basische Fußbäder nicht nur die Fußgesundheit positiv beeinflussen, sondern auch das Wohlbefinden des Körpers inklusive der Wirbelsäule und des Bewegungsapparates steigern. „Oft hängen Probleme im Fußbereich mit einer Dysbalance im Organismus zusammen“, erklärt der Gesundheitsautor und empfiehlt eine ganzheitliche Betrachtung der Beschwerden. Anstatt Schweißfüße, starke Hornhautbildung

oder Pilzinfektionen zu ignorieren, rät der Gesundheitsautor dazu, die Haut als Ausscheidungsorgan zu nutzen: Die Schweißdrüsen an den Fußsohlen könnten die Nieren in ihrer Reinigungsfunktion unterstützen. „Basische Fußbäder mit je einem Teelöffel des basischen Badesalzes „MeineBase“ etwa wirken entsäuernd auf den gesamten Organismus und können die Blutzirkulation, das Nervensystem sowie den Stoffwechsel anregen“, betont Jentschura. Je nachdem welche spezielle Wirkung gewünscht sei, könne mit der Wassertemperatur und Badedauer variiert werden. Während wärmende Fußbäder bis 41 Grad die Immunabwehr stärkten, hätten sich kräftigende Wechselbäder bei chronisch kalten Füßen bewährt. Darüber hinaus seien die Bäder als

Soweit die Füße tragen

Basische Bäder können Fußbeschwerden vorbeugen

(djd/pt). Sie tragen uns durch das Leben und legen dabei in etwa eine Strecke von 120.000 Kilometern zurück: Unsere Füße laufen mit uns fast dreimal um den Globus. Doch gemessen an diesem hohen Einsatz ist die Beachtung, die man ihnen schenkt, vergleichsweise gering. Statt sie regelmäßig zu pflegen, verbergen wir sie lieber in Strümpfen und stecken sie häufig in zu enge Schuhe. Selbst Frauen, die sonst viel Wert auf Körperpflege legen, vergessen gern, was sie ihren Füßen mit Stiletto und Sandaletten antun. Doch mit den Jahren kann sich dieses Verhalten rächen: Gut ein Drittel aller Erwachsenen hat mit Fußproblemen zu kämpfen.

Zehn Tipps für fitte Füße

- öfter barfuß laufen, auf Waldboden, Wiesen, am Strand,
- die Füße beim Laufen bewusst abrollen,
- regelmäßige Fußgymnastik,
- längere Sitzzeiten vermeiden, zwischendurch aufstehen,
- Beine nach längerem Stehen hochlegen,
- das Tragen starker Lasten vermeiden,
- passende, hochwertige und atmungsaktive Schuhe und Strümpfe tragen,
- Schuhe häufig wechseln,
- flache Absätze bevorzugen,
- Schuhe nachmittags kaufen, wenn die Füße „am größten sind“

Vorbereitung auf die weitere Fußpflege empfehlenswert: Zehennägel könnten leichter geschnitten und die Hornhaut besser entfernt werden.



**Prothesen und Orthesen
Kranken- und Altenpflege-Artikel
Kompressionsstrümpfe
und Bandagen
Rehabilitationstechnik,
Kinderorthopädie,
Medizintechnik, Einlagen**

Werkstatt + Sanitätshaus in
Carl-Maria-von-Weber-Str. 1
01877 Bischofswerda
Tel. 03594 / 705000 • Fax 705005
Helpen ist unser Handwerk.

PRAXIS FÜR PODOLOGIE SILKE LANGE

staatlich geprüfte Podologin

- medizinische Fußbehandlung
- speziell auch für Diabetiker
- Spangentherapie • Kassenzulassung



August-Bebel-Platz 6 • 02625 Bautzen • Tel./Fax 03591 45856

Füße tragen uns das ganze Leben ...

Ein paar Worte zu „ganz unten“

Je älter wir werden, um so mehr treten sie auf... Eigentlich verständlich. Sie sind „ganz unten“, tragen uns ein Leben lang, oft mit zu viel Körpergewicht, nicht selten über 16 Stunden am Tag. Und das in Schuhen - sind wir doch mal ehrlich - die nicht wirklich immer wohltuend für die Füße sind.

Trotzdem geben sie jederzeit ihr Bestes. Sollten wir darum nicht einmal einen Augenblick inne halten... und uns dessen bewusst werden? Im Alter zeigt sich, wie gut oder wie schlecht wir unsere Füße behandelt haben. Dann nämlich, wenn sie beginnen -

die Fußprobleme.

Hilfe bieten dann wir Orthopädienschuhmacher. Neben speziellem Schuhwerk, gilt als erstes natürlich die Versorgung mit orthopädischen Schuheinlagen. Mittels Abdruck der Füße, individuell angefertigt, helfen sie in der Regel zuerst einmal über die schlimmsten Probleme und natürlich Schmerzen hinweg. Bei stärkeren Deformierungen, krankhaft bedingten Veränderungen, Diabetesvorsorge und Versorgung, rheumatischen Veränderungen, Gicht sind dann orthopädische Maßschuhe, von Hand gefertigt, eine entscheidende Hilfe für die Füße. Irrig ist die immer noch herrschende Annahme, dass orthopädische Schuhe hässlich, unförmig und klobig sind. Diese Zeiten sind schon lange vorbei. Der Patient hat heute die Wahl zwischen vielen modischen Modellen, Farben, Varianten und Ausstattungen.

Schieben Sie Ihre Fußprobleme nicht länger vor sich her. Kommen Sie einfach zu uns. Wir beantworten gern all Ihre Fragen, auch die organisatorischer Art.

Wir wollen, dass Sie sich mit Ihren Füßen bei uns in guten Händen fühlen.



Anzeige

EINLEGEN. AUFLEBEN.

Fersensporn- und Senk-Spreizfüßeinlagen
Bequemschuhe für Einlagen mit Schuhanpassung
Orthopädie Schuhtechnik | Inh. Andreas Schmitt
Bautzen | Töpferstraße 17 (Ärzte-Haus) | Tel. 03591 49 01 71



Joya WALDLÄUFER
FACHWERKSTÄTTE SPEZIELLE EINLAGEN

Öffnungszeiten
Mo 8-13 14-17 Uhr
Di 8-13 14-18 Uhr
Mi 8-14 Hausbesuche
Do 8-13 14-18 Uhr
Fr 8-14 Termine n. Vereinb.

www.schuhtechnik-bautzen.de

Orthopädie Schuh Technik Jähne - Schulz

Inhaber Uwe Schulz



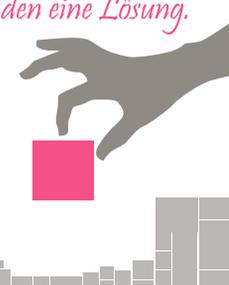
Kesselstraße 20
02625 Bautzen
Telefon: 03591 47120
Telefax: 03591 328616

- Orthopädische Schuhe
 - Einlagen
 - Innenschuhe
 - Prothesen
 - Zurichtungen an Konfektionsschuhen
 - Reparatur normaler Schuhe & Lederartikel
- Mo., Di., Do 9 - 13 Uhr und 14 - 18 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr, Mi. geschlossen

Fußball-Weltmeisterschaft

fliesen lehmann
 Fliesen | Naturstein | Sanitär | Parkett | Designböden

Wir finden eine Lösung.



www.fliesenlehmann.de

Vergölst
 Reifen+Autoservice

Der Meisterservice für's Weiterkommen



Weißenerstr. 3 · 02625 Bautzen
 Tel.: 03591 210776 · Mail: de472a@vergoelst.de
www.vergoelst.de

Für alle, die Fußball nicht mögen ...

Die Digidags
 von Hannes Heggen



Bestellung unter:
 Tel. (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
 im **Online-Shop** unter: www.digedags-shop.de

Eisen- & Buntmetall-recycling
 FRANK BERGER

Containerdienst • Toilettenvermietung

Genehmigter & zertifizierter Entsorgungsbetrieb



OT Ebandörfel, Gewerbepark 5 • 02692 Großpostwitz
 Telefon (03591) 328620 • Telefax (03591) 328621

Mo./Di./Fr. 7-16 Uhr Mi./Do. 7-18 Uhr Sa. 9-11 Uhr

Gruppe A	Gruppe B	Gruppe C	Gruppe D
Brasilien Kroatien Mexiko Kamerun	Spanien Niederlande Chile Australien	Kolumbien Griechenland Elfenbeinküste Japan	Uruguay England Costa Rica Italien
Donnerstag, 12.06., 22 Uhr São Paulo Brasilien : Kroatien □ : □	Freitag, 13.06., 21 Uhr Salvado Spanien : Niederlande □ : □	Samstag, 14.06., 18 Uhr Belo Horizonte Kolumbien : Griechenl. □ : □	Samstag, 14.06., 21 Uhr Fortaleza Uruguay : Costa Rica □ : □
Freitag, 13.06., 18 Uhr Natal Mexiko : Kamerun □ : □	Samstag, 14.06., 0 Uhr Cuiabá Chile : Australien □ : □	Sonntag, 15.06., 3 Uhr Recife Elfenbeink. : Japan □ : □	Sonntag, 15.06., 0 Uhr Manaus England : Italien □ : □
Dienstag, 17.06., 21 Uhr Fortaleza Brasilien : Mexiko □ : □	Mittwoch, 18.06., 18 Uhr Porto Alegre Australien : Niederl. □ : □	Donnerstag, 19.06., 18 Uhr Brasília Kolumbien : Elfenb. □ : □	Donnerstag, 19.06., 21 Uhr São Paulo Uruguay : England □ : □
Donnerstag, 19.06., 0 Uhr Manaus Kamerun : Kroatien □ : □	Mittwoch, 18.06., 21 Uhr Rio de Janeiro Spanien : Chile □ : □	Freitag, 20.06., 0 Uhr Natal Japan : Griechenland □ : □	Freitag, 20.06., 18 Uhr Recife Italien : Costa Rica □ : □
Montag, 23.06., 22 Uhr Brasília Kamerun : Brasilien □ : □	Montag, 23.06., 18 Uhr Curitiba Australien : Spanien □ : □	Dienstag, 24.06., 22 Uhr Cuiabá Japan : Kolumbien □ : □	Dienstag, 24.06., 18 Uhr Natal Italien : Uruguay □ : □
Montag, 23.06., 22 Uhr Recife Kroatien : Mexiko □ : □	Montag, 23.06., 18 Uhr São Paulo Niederlande : Chile □ : □	Dienstag, 24.06., 22 Uhr Fortaleza Griechenl. : Elfenb. □ : □	Dienstag, 24.06., 18 Uhr Belo Horizonte Costa Rica - England □ : □
1. Achtelfinale	2. Achtelfinale	3. Achtelfinale	4. Achtelfinale
Samstag, 28.06., 18 Uhr Belo Horizonte Sieger A - Zweiter B □ : □	Samstag, 28.06., 22 Uhr Rio de Janeiro Sieger C - Zweiter D □ : □	Sonntag, 29.06., 18 Uhr Fortaleza Sieger B - Zweiter A □ : □	Sonntag, 29.06., 22 Uhr Recife Sieger D - Zweiter C □ : □
1. Viertelfinale	2. Viertelfinale	3. Viertelfinale	4. Viertelfinale
Freitag, 04.07., 18 Uhr Rio de Janeiro Sieger AF 5 - Sieger AF 6 □ : □	Freitag, 04.07., 22 Uhr Fortaleza Sieger AF 1 - Sieger AF 2 □ : □	Samstag, 05.07., 18 Uhr Brasília Sieger AF 7 - Sieger AF 8 □ : □	Samstag, 05.07., 22 Uhr Salvador Sieger AF 3 - Sieger AF 4 □ : □
1. Halbfinale	2. Halbfinale		
Dienstag, 08.07., 22 Uhr Belo Horizonte Sieger VF 2 - Sieger VF 1 □ : □	Mittwoch, 09.07., 22 Uhr São Paulo Sieger VF 4 - Sieger VF 3 □ : □		

AF = Achtelfinale
 VF = Viertelfinale
 HF = Halbfinale
 Alle Zeitangaben in MESZ

Town & Country HAUS ... hier zieh' ich ein.

Vom Hausraum zum Traumhaus



ab **85.390 Euro**

Damit es kein Traum bleibt:
 Lassen Sie uns darüber reden, wir beraten Sie gern! Tel. 035954 52109
 Kunath Immobilien und Bauträger GmbH · Town & Country Lizenzpartner

www.kunath-massivbau.de

BAUSCHL MÜLLER

Die Nr. 1 im Insektenschutz

Wir fertigen den perfekten Insektenschutz nach Maß, speziell für Sie. Als Fenster-, Tür-, Rolll- oder Schiebelelement.

Preuschwitzer Str. 4
 Telefon: 03591 30 45 80

www.bauschloos.de

2014 in Brasilien



WM-Spielplan
auch als Download
www.bautzenerbote.de

Gruppe E	Gruppe F	Gruppe G	Gruppe H
Schweiz Ecuador Frankreich Honduras	Argentinien Bosnien-Herzegowina Iran Nigeria	Deutschland Portugal Ghana USA	Belgien Algerien Russland Südkorea
Sonntag, 15.06., 18 Uhr Brasília Schweiz : Ecuador <input type="text"/> : <input type="text"/>	Montag, 16.06., 0 Uhr Rio de Janeiro Argentinien : Bosn.-H. <input type="text"/> : <input type="text"/>	Montag, 16.06., 18 Uhr Salvador DEUTSCHLAND : Portug. <input type="text"/> : <input type="text"/>	Dienstag, 17.06., 18 Uhr Belo Horizonte Belgien : Algerien <input type="text"/> : <input type="text"/>
Sonntag, 15.06., 21 Uhr Porto Alegre Frankreich : Honduras <input type="text"/> : <input type="text"/>	Montag, 16.06., 21 Uhr Curitiba Iran : Nigeria <input type="text"/> : <input type="text"/>	Dienstag, 17.06., 0 Uhr Natal Ghana : USA <input type="text"/> : <input type="text"/>	Mittwoch, 18.06., 0 Uhr Cuiabá Russland : Südkorea <input type="text"/> : <input type="text"/>
Freitag, 20.06., 21 Uhr Salvador Schweiz : Frankreich <input type="text"/> : <input type="text"/>	Samstag, 21.06., 18 Uhr Belo Horizonte Argentinien : Iran <input type="text"/> : <input type="text"/>	Samstag, 21.06., 21 Uhr Fortaleza DEUTSCHLAND : Ghana <input type="text"/> : <input type="text"/>	Sonntag, 22.06., 18 Uhr Rio de Janeiro Belgien : Russland <input type="text"/> : <input type="text"/>
Samstag, 21.06., 0 Uhr Curitiba Honduras : Ecuador <input type="text"/> : <input type="text"/>	Sonntag, 21.06., 0 Uhr Cuiabá Nigeria : Bosnien-H. <input type="text"/> : <input type="text"/>	Montag, 23.06., 0 Uhr Manaus USA : Portugal <input type="text"/> : <input type="text"/>	Sonntag, 22.06., 21 Uhr Porto Alegre Südkorea : Algerien <input type="text"/> : <input type="text"/>
Mittwoch, 25.06., 22 Uhr Manaus Honduras : Schweiz <input type="text"/> : <input type="text"/>	Mittwoch, 25.06., 18 Uhr Porto Alegre Nigeria : Argentinien <input type="text"/> : <input type="text"/>	Donnerstag, 26.06., 18 Uhr Recife USA : DEUTSCHLAND <input type="text"/> : <input type="text"/>	Donnerstag, 26.06., 22 Uhr São Paulo Südkorea : Belgien <input type="text"/> : <input type="text"/>
Mittwoch, 25.06., 22 Uhr Rio de Janeiro Ecuador : Frankreich <input type="text"/> : <input type="text"/>	Mittwoch, 25.06., 18 Uhr Salvador Bosnien-H. : Iran <input type="text"/> : <input type="text"/>	Donnerstag, 26.06., 18 Uhr Brasília Portugal : Ghana <input type="text"/> : <input type="text"/>	Donnerstag, 26.06., 22 Uhr Curitiba Algerien : Russland <input type="text"/> : <input type="text"/>
5. Achtelfinale	6. Achtelfinale	7. Achtelfinale	8. Achtelfinale
Montag, 30.06., 18 Uhr Brasília Sieger E - Zweiter F <input type="text"/> : <input type="text"/>	Montag, 30.06., 22 Uhr Porto Alegre Sieger G - Zweiter H <input type="text"/> : <input type="text"/>	Dienstag, 01.07., 18 Uhr São Paulo Sieger F - Zweiter E <input type="text"/> : <input type="text"/>	Dienstag, 01.07., 22 Uhr Salvador Sieger H - Zweiter G <input type="text"/> : <input type="text"/>

12. Juni bis 13. Juli



Elektroanlagenbau
EAB
Bautzen GmbH

Mit uns wird Deutschland Weltmeister!

Dazu brauchen wir Auszubildende.
Bewerbt euch!

Welkaer Straße 26
02625 Bautzen



FINALE

Sonntag, 13.07.2014
21 Uhr
in Rio de Janeiro

Sieger Halbfinale 1 : _____
Sieger Halbfinale 2 : _____

Spiel um Platz 3

Samstag, 12.07., 22 Uhr
Brasília
Verlierer HF 1 - Verlierer HF 2
 :

Welche Mannschaft wird
Fußball-Weltmeister 2014?

Mailen Sie uns Ihren Tipp und ihre
ausführliche Anschrift bis 8. Juni 2014
an verlosung@bautzenerbote.de.

Bürozentrum
Bautzen
Inh. Werner Hanel

Ihr Spezialist für
Objekteinrichtung
und Büromaterial

Büromöbel . Bürotechnik
Büromaterial . Groß- und Einzelhandel

Holzmarkt 4 . 02625 Bautzen
Fon 03591 - 41126 . Fax 03591 - 460788
E-Mail: bzb-bautzen@arcor.de

www.bzb-bautzen.de

ROSSEREI
Inh. Andreas Schulze

Insektenschutz.

02625 Bautzen
rosserei-bautzen.de

KÄRCHER KÄRCHER STORE KUHNE

Das Programm für Sauberkeit!
Reinigungsgeräte für Profis und Heimwerker

Hochdruckreiner
Kehrmaschinen
Nass-/Trocken-
sauger und viele
weitere Helfer für
Profis und
Heimwerker!

KUHNE
Vertragshändler Holger Kuhne

02692 Großpostwitz
Bautzener Straße 56
Telefon (03591) 304371
www.kuhne-kaercher.de

KÄRCHER
makes a difference
HEYLO

HOBRAK Arbeitsbühnenvermietung GmbH

Scheren-
Arbeitsbühnen

Gelenk-
Arbeitsbühnen

LKW-
Arbeitsbühnen

Telefon: **035938 50330**

Industriestraße 10
02692 Schlungwitz

Einbau *Wartung* *Pflege*

Pumpenservice BILLIG GmbH

Pumpen + Kläranlagen

Autorisierter Fachbetrieb für REWATEC-Klärtechnik

Großmannstraße 15 · 01900 Großröhrsdorf
Tel.: 035952 411141 · Mail: juergen.wagner@pumpen-billig.de

Zschepplitzer Str. 22 · 04720 Döbeln
Tel.: 03431 616066 · Mail: info@pumpen-billig.de



KLÄRCHEN
Die Kleinkläranlage für Haus und Garten

**alles einfach
ohne Strom
Selbsteinbau möglich**

alles klar GmbH
Torgauer Str. 75, 04318 Leipzig
0800 552 37 24 | www.allesklargmbh.de

Biokläranlagen

AKTION Einbau + Anschluss der Anlage zum **Festpreis von 1.200 Euro (netto)**

- Baggerarbeiten & Abtransport
- Hausanschlüsse
- Hausentwässerung
- Pflasterarbeiten

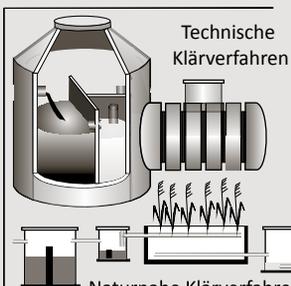
Alles aus einer Hand!

A-M-S Dirk Born
Parkstraße 20
01904 Neukirch
Tel. (0172) 8829449
ams-born@freenet.de

Wir beraten Sie gern vor Ort.

Ihre Fachkräfte aus der Region

Vollbiologische Kläranlagen



Technische Klärverfahren

Oberlausitzer Abwassertechnik

OBATEC

**Beratung
Planung
Bauausführung
Wartung**

Naturnahe Klärverfahren

E-Mail: post@obatec.de OT Meschwitz Nr. 47
Tel.: 03 59 39 / 8 88 99 02627 Hochkirch

Kleinkläranlagen und Service

Andreas Enzenbach

Herstellerunabhängige Fachfirma für biologische Kläranlagen

Kostenlose Beratung vor Ort • Einbau • Wartung • Nachrüstung vorhandener Anlagen
preisgünstige und energiesparende Systeme

Wilthener Straße 67 • 01904 Neukirch
Tel. (035951) 18652 • Fu. (01578) 7635047 • E-Mail: andreas.enzenbach@t-online.de



Förderung von **Kleinkläranlagen** in Sachsen

Bis zum Jahr 2015 soll auch in weniger dicht besiedelten Gebieten die Abwasserentsorgung dem „Stand der Technik“ angepasst werden. Das heißt konkret, alle vorhandenen Abwasserbehandlungsanlagen sind bis dahin mit einer biologischen Reinigungsstufe auszurüsten und jede neu zu Errichtende Kleinkläranlage muss mit einer biologischen Reinigungsstufe ausgerüstet sein.

Eine Errichtung von Kanalisationen ist dabei nicht mehr zwingend vorgeschrieben. Beim Einbau ist auf eine sorgfältige Ausführung zu achten, da Fehler nur schwer oder gar nicht behoben werden können. Diese Fehler können negative Auswirkungen auf den Anlagenbetrieb haben, was eine Gewässerverunreinigung zur Folge haben kann. Die Funktionstüchtigkeit einer Kleinkläranlage ist nur dann gewährleistet, wenn die jeweiligen Vorgaben zum Bau und Betrieb der Anlage eingehalten werden. Deshalb umfasst der ordnungsgemäße Betrieb einer Kleinkläranlage die Eigen-

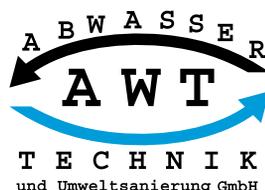
kontrolle, die Wartung, die Fäkalschlammensorgung und bei Bedarf die Instandsetzung. Im Rahmen der Eigenkontrolle müssen die Funktionskontrollen, die in der Betriebsanleitung oder der bauaufsichtlichen Zulassung vorgegeben sind, ausgeführt werden.

Die Instandhaltung einer Kleinkläranlage umfasst die Wartung und die Instandsetzung. Die Wartung muss von einer fachkundigen Person durchgeführt werden. Im Rahmen der Wartung können auch kleine Instandsetzungsarbeiten durchgeführt werden. Beim Auftreten größerer Mängel der Bau-, Maschinen- und Elektrotechnik

muss eine Instandsetzung durchgeführt werden. Die Fäkalschlammensorgung ist erforderlich, da bei der Abwasserreinigung Reststoffe in der Kleinkläranlage zurückgehalten und gesammelt werden. Durch eine zu hohe Schlammmenge werden die Reinigungsleistungen und die Lebensdauer einer Anlage negativ beeinflusst. Jede Nutzung einer Kleinkläranlage führt zu einer Einleitung von gereinigtem Abwasser in ein Gewässer. Hierfür bedarf es nach Wasserrecht einer Erlaubnis. Daher muss die zuständige Behörde im Hinblick auf den Gewässerschutz die Funktion der Überwachung einnehmen.

BIOKLÄRANLAGEN

Beratung · Anträge · Komplettbau · Wartung



03574 /
4601931

www.bau-frenzel.de

Zertifizierter Fachbetrieb für Biokläranlagen! 20 Jahre Erfahrung im Bau von Kläranlagen. Abwasserreinigung über Luft-System - ohne elektrische Bauteile im Abwasser!

Schwarzheider Straße 22 • 01979 Lauchhammer - Süd

Darlehensprogramm für private Kleinkläranlagen

Sachsen erweitert die Fördermöglichkeiten für Investitionen in die Abwasserentsorgung. Betroffene können ab sofort zwischen dem Zuschuss und einem zinsgünstigen Darlehen wählen. Infos / Antragsformular:

www.sab.sachsen.de

Vollbiologische Kleinkläranlagen



Ihr Partner für alle Kleinkläranlagen!

- ✓ kostenlose und unverbindliche Beratung
- ✓ Planung und Einbau
- ✓ Wartung und Laborproben

ALLES aus einer Hand!

ROBAK GmbH E-Mail: info@kka-sachsen.de KKA-Hotline: 0162-6501294
Abwasser-Fachbetrieb

Vollbiologische Klein-Kläranlage

ab 4 Pers. • leistungsstark • dauerhaft stabil, da aus Beton • Direkthersteller

Wir produzieren auch:

- 3-Kammergruben
- Zisternen • Pumpwerke

Rufen Sie uns an
(03591) 30 42 42



Beratung und Besichtigung immer freitags bzw. nach Absprache.
Dresdener Str. 86a • 02625 Bautzen-Stiebitz • info@rab-roeser.de • www.rab-roeser.de

Heimatfest in Malschwitz

Donnerstag, 29. Mai 2014, Himmelfahrt

9.30 Uhr sorbisch-deutscher Gottesdienst anschl. Frühschoppen und Stimmung mit den „Oberländer Musikanten“ im Festzelt

Freitag, 30. Mai 2014

9.00 Uhr Kinderfest mit vielen Überraschungen und Fahrrad- Geschicklichkeitsparcours
15.00 Uhr Seniorennachmittag
20.00 Uhr Jolly Jumper & DJ Tom

Samstag, 31. Mai 2014

ab 11.00 Uhr Tag der offenen Tür der FFw Malschwitz
ab 10.30 Uhr Fußball SVT Malschwitz B : TSV 90 Neukirch
15.00 Uhr Fußball SVT Malschwitz 1. : SV Kubschütz
20.00 Uhr MAXIMAL mit DJ Happy Vibes

Sonntag, 1. Juni 2014

9.30 Uhr Feuerwehr- und Jugendfeuerwehrrwettkampf um den Pokal des Bürgermeisters
10.30 Uhr Fußball SVT Malschwitz C : Dresdener SC
ab 9.00 Uhr Fahrrad- Geschicklichkeitsparcours
ab 11.00 Uhr Frühschoppen mit den „Lausitzer Dorfmusikanten“
ab 12.00 Uhr Gulaschkanone
14.30 Uhr ZUMBA mit Sonja
15.00 Uhr Die schönsten deutschen Hits mit Isabell Fischer
Fußball: Alte Herren SV Traktor Malschwitz : FSV Budissa Bautzen
16:00 Uhr Verlosung der Tombola

29. Mai bis 1. Juni 2014
112 Jahre Freiwillige Feuerwehr Malschwitz

BAU- & REPARATURSCHLOSSEREI

Carlheinz Christoph



- Sicherheitstechnik
- Schlüsseldienst
- Sanitärinstalation

Kleinmalschwitzer Straße 18 · 02694 Malschwitz
Tel. / Fax (035932) 30836

Haarstudio Evelyn Kirschner
Guttauer Landstraße 2
02694 Malschwitz
Telefon (035932) 31221
Suche Verstärkung für unser Team!

10a autoservice
Toralf Schwurack
Kfz - Meisterbetrieb
BOSCH
Kraftfahrzeug-
Ausstattung
Am Bahnhof 1
02694 Guttau
Tel. 035932 33665
Fax 035932 33666

Ein besonderes Angebot...



Ibiza 1.2 Picknick

EZ: 03/2014, 5-türer, 70 PS, Alor Blau-Metallic, km 100,
~~NP: 15.625 €~~

Unser Angebot:
13.200 €

Inklusive Überführung und Zulassung!

Ibiza 1.4 16V Picknick

EZ: 03/2014, 3-türer, 86 PS, Alor Blau-Metallic, km 100,
~~NP: 16.425 €~~

Unser Angebot:
13.800 €

Inklusive Überführung und Zulassung!

Ibiza 1.4 12V Picknick

EZ: 01/2014, 3-türer, 70 PS, Alor Blau-Metallic, km 100,
~~NP: 14.755 €~~

Unser Angebot:
12.400 €

Inklusive Überführung und Zulassung!

Ibiza 1.4 12V Picknick

EZ: ohne, 3-türer, 70 PS, Alor Blau-Metallic
~~NP: 14.952 €~~

Unser Angebot:
12.800 €

Inklusive Überführung und Zulassung!

Für alle SEAT Picknick erhalten Sie bei Kauf ein
Picknick-Paket



Zittauer Str. 1 • 01904 Steinigtwolmsdorf
Telefon: 035951 20010 • Telefax: 035951 200166
E-Mail: m.krenz@autohaus-krenz.de
www.autohaus-krenz.de



30 Jahre IBIZA

Naturstoff HOLZ

Holz gilt mit als einer der ältesten Baustoffe in der Menschheitsgeschichte.

GERNTKE DACHDECKERMEISTER
Henrik Gerntke
 Familienbetrieb seit 1890
 DACH & HOLZBAU Dorfstraße 8 • 01920 Schmeckwitz

Ihr Fachbetrieb für das komplette Dach
 Dachdecker- und Zimmerer- und
 Dachklempnerarbeiten Gerüstbauarbeiten

Tel. 035796 96010 • Fax 035796 96921
 www.gerntke.de

Durch die Verwendung dieses Baustoffs machte sich ein Schutz des Holzes vor schädlichen Umwelteinflüssen sehr schnell notwendig.

Es gibt den Physikalischen Holzschutz, er verhindert das Eindringen von Nässe, schützt vor Sonnenlicht und mechanischen Beanspruchungen. Hier

kommt beispielsweise Farbe zum Einsatz. Außerdem gibt es den Chemischen Holzschutz, er bietet Schutz vor holzerstörenden oder holzverfärbenden Organismen wie Pilze oder Insekten. Vor dem Einbau von Hölzern besteht auch die Möglichkeit des industriellen Holzschutzes durch Druckimprägnierung.

brennholz-sachsen.de
Brennholz
 zum fairen Preis!
 Telefon 035933 - 39248

Es ist auch bekannt, dass trockenes Holz wesentlich höhere Standzeiten hat, als solches, das permanent der Witterung ausgesetzt ist.

Richtig eingebautes und gepflegtes Holz mit fast keinen Temperaturschwankungen ist besonders lange haltbar.

Fall Sie aber Probleme mit Ihrem Holz haben so wenden Sie sich an einen Fachmann für Holz- & Bautenschutz, er kann die Schäden erkennen und bekämpfen. Er kann aber auch vorbeugende Holzschutzmaßnahmen durchführen, lassen Sie sich fachkundig beraten.

HOLZPELLETS Sommerpreise **jetzt bestellen!**
 Im Mai & Juni schenken wir Ihnen die Einblaspauschale.
 Energie aus der Heimat **Mein Pellet-Partner**
 www.pellet-partner.de
 Hauptstr. 143 • 02739 Kottmar OT Eibau
 Tel. 03586/70 70981 oder 0800 - 0033 0033

Holz- & Bautenschutz Kirschner

- Horizontalisoliation
- Vertikalisoliation
- Altbausanierung
- Mauerwerksanierung
- Schwambekämpfung

Neustädter Straße 5 • 01877 Putzkau
 Tel. 03594 702063 • Fax 03594 707188 • Funk 0173 3685914
 E-Mail: Holzschutz-Kirschner@web.de

Einrichten & wohlfühlen

0% FINANZIERUNG
 bei 24 Monaten Laufzeit.
 Keine Anzahlung
 Keine Zinsen. Keine Gebühren*
 Credit Plus Bank AG, Augustenstr. 71
 70178 Stuttgart

10% Rabatt*
 auf das gesamte Sortiment

Montage + Lieferung geschenkt*

FARB Beratung*
 Kostenlose Farbberatung durch einen Experten bei Ihnen Zuhause, damit vom Boden bis zur Decke und von der Vase bis zur Wand alles perfekt harmoniert. Vereinbaren Sie einfach einen Termin!

ALT GEGEN NEU
 Kostenlose Abholung und Entsorgung der alten Polster/Matratzen beim Kauf einer neuen Garnitur/Matratze!

45% Aktions-Rabatt*
 auf jede frei geplante Nobilia Küche

MÖBELHAUS EBERSBACH GmbH
Greif & Thomas 02730 Ebersbach-Neugersdorf
 Bahnhofstraße 8a

GT

www.moebelhaus-ebersbach.de

* Gültig bis zum 31.05.2014. Rabatte nicht untereinander kombinierbar. Aktionsware und bereits reduziert Ware sind von den Rabatten ausgeschlossen.



(DHV) Holz im Außenbereich ist wartungs- und pflegearm. Um sich jedoch lange daran erfreuen zu können, sollten sowohl bei kesseldruckimprägnierten Produkten als auch solchen aus natürlich dauerhaften Holzarten beachtet werden: In Kesseldruckverfahren von Fachbetrieben imprägnierte Hölzer für

den Außenbereich benötigen keinerlei Pflege. Ein chemischer „Nachschutz“ kann bei ihnen i.d.R. entfallen. Ausnahme: Nachträgliche Bearbeitungsstellen (Schnittstellen, Bohrlöcher o.ä.) sowie oben liegende, größere Trockenrisse (die entstehen können) müssen mit einem Holzschutzmittel nachbehandelt werden!

Wer seinen Holzprodukten – kesseldruckimprägniert oder aus natürlich dauerhaften Holzarten neue Farbe geben möchte, weil er sich an der alten sattgesehen hat oder weil ihm die durch die Sonne hervorgerufene Vergrauung missfällt, kann die freien Flächen mit offenporigen Anstrichmitteln behandeln.

DESTRA
umweltfreundliche Schädlingsbekämpfung

geprüfter regionaler Fachbetrieb **IHK**

Schädlingsbekämpfung & Holzschutz
Schwammsanierung & Trockenlegung

Dresden 0351 / 418 936 50
Bautzen 03591 / 680 897 90
Görlitz 03581 / 42 10 36

www.destra-gr.de
Online Shop:
www.destra-shop.de

Holzpellets - DINplus
www.bsvg-klix.de
☎ (035934) 788980

H2H Holz-Zint 02625 Niederkaina Mühlweg 10
Telefon (03591) 22244
Telefax (03591) 208829

Marlon-Wellplatte farblos
in den Längen 2,0 m; 2,5 m; 3,0 m; 3,5 m; 4,0 m; 5,0 m und 6 m
10 Jahre Garantie auf Witterungs- und Hagelbeständigkeit (40 mm Hagelkonsimulation) **9,75 €/m²**

Angebot gültig bis 31.5.2014

www.HOLZ-ZINT.de

Metz

Metz Caleo
Metz Aurus

400 € Aktionsbonus

Fernseher mit Jubelgarantie. Zwei Spitzenspieler fürs Wohnzimmer.

Diese Spitzenspieler bekommen Sie jetzt zu besonders attraktiven Konditionen! Wenn das keine Gründe zum Jubeln sind?

- ✓ Technik und Design der Spitzenklasse
- ✓ 5 Jahre Aktionsgarantie
- ✓ 400 Euro Aktionsbonus

vom 01. April bis 30. Juni 2014 - solange der Vorrat reicht.
Jubelaktion auf die Modelle Aurus und Caleo

Made in Germany

5 JAHRE AKTIONSGARANTIE*
Modelle Aurus / Caleo

EP: Fernsehwerkstatt
ElectronicPartner
LCD-/PLASMA-TV, PC/MULTIMEDIA, TELEKOMMUNIKATION, MOBILFUNK, SATELLITEN-TECHNIK, ELEKTRO-HAUSERGÄTE, HEIMVERNETZUNG
DIE Fernsehwerkstatt Truhel GmbH
02625 Blausdorf, Karl-Marx-Str. 11
Tel. 03591 427193, Fax 03591 461332
DIE-Fernsehwerkstatt@online.de
www.ep-fernsehwerkstatt.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 09:00 - 19:00 h
Samstag 09:00 - 13:00 h
Meister Werkstatt
sky

Ihr Metz Fachhändler berät Sie gerne ausführlich:
*gemäß Metz Garantiebestimmungen

www.metz.de
Metz - immer erstklassig.

Geschäftskontakte

Ihr Holzspezialist!

Fassadenschalungen und Terrassendielen
aus Douglasie, Lärche od. Fichte
Preiswert direkt ab Werk
Telefon 035930 299890

Immobilien

Junge Familie mit 2 Kindern sucht dringend Häuschen m. Garten auch Bauerngehöft bis 160 T€ in o. um Bautzen u. Neschwitz. Schulze Immob., Tel. 03571/609601.

2-R.-Whg. ca.56 m² in BZ Holzmarkt 5, san. Altbau 2010, Bad m. Du. u Wa., Kü. m. Balkon, 450 €W/M, ab 7. 2014 450 EUR.

Verkaufe Wochenendgrundstück in Großdubrau, Nähe Blaue Adria, Eigentumsland ca. 500 qm, bebaut m. mass. Bungalow, teilunterkellert. Pr. n. VB. Tel. 03591 210666 zw. 18 bis 20 Uhr bitte anrufen.

An und Verkauf

Suche Werkbank, Blechspind, antike Schlagstube, kompl. Nachlass. Tel. 0172 6045559.

Chiffre-Antworten

Senden Sie an:
Bautzener Bote,
Töpferstr. 5,
02625 Bautzen,
Chiffre-Nr.

Angebot

500
Visitenkarten

inklusive
Layout
und
Druck

85 mm x 55 mm,
2 Seiten bedruckt
farbig (CMYK), 300 g/m²

Scan:

Hotline 03591 2707719

nur 57,-
euro
zzgl. MwSt.

Stellenmarkt

Suche Reinigungskraft f. Einfamilienhaus, 2 km v. Bautzen entfernt. Bitte Bewerbung mit Lebenslauf u. Telefonnr. an Chiffre 5/3/3149 - Lausitzer Verlagsanstalt, Btz., Töpferstraße 5.

Reisen

feworig.de / auf Resttermine -20%

Kur in Kolberg in Polen

14 Tage ab 429,- €
Hausabholung inklusive! Hotelprospekte & DVD gratis! ☎ 0048 943 555 126
www.kurhotelawangardia.de

Bekanntschaffen

Wo finde ich Dich (w)? Er 50 J. gebunden, sucht symp. Sie für Freundschaft o. mehr (lutzexp@yahoo.de).

Partnersuche in Bautzen

Sie sucht Ihn

Christine, gutaussehende, nette Witwe, 72/163, mit guter Figur, blondes Haar, eine lebenswerte, freundliche Frau, sehr gute Köchin, prima Kamerad, finanziell versorgt, nicht ortsgelassen, leider sehr einsam, sucht einen lieben Mann um mit ihm noch viele schöne Jahre zu verbringen. Nur Mut - Anruf genügt! **Tel. (03588) 2889999** oder Post an **Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky**; Nr. 724793.

Claudia, 46/160, Krankenschwester, weibliche, gute Figur mit schöner Oberweite, langen, schwarzen Haaren, zärtlich, treu, ehrlich, mag Sport, Reisen, gute Gespräche, romantische Abende. Ich fühle mich so schrecklich einsam und würde so gerne mit einem lieben Mann zw. 42-56 Jahre, die Abende verbringen, ein Glas Wein trinken u. kuscheln. **Tel. (03591) 388997** o. Post an **Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 32, 02625 Bautzen**; Nr. 5819.

Junge Mutti, Manuela, 31 J., schlank, zärtlich, treu, hübsch und habe die Hoffnung trotzdem fast aufgegeben. Erst bin ich heiß umworben und wenn die Sprache auf meine kleine Tochter kommt ist alles aus. Irgendwo muss es doch einen lieben, einfachen Mann geben, den ein liebes Kind nicht stört. Da ich nicht ortsgelassen bin, könnten wir bei Wunsch auch zu Dir ziehen. **Tel. (03588) 2889999** oder Post an **Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky**; Nr. 691767.

Zärtliche Rita, 64/160, hübsche, warmherzige Witwe, ausgeglichen, fleißig, bescheiden. Bin umzugsbereit, fahre gern mit meinem Auto, mag Musik, Hausmannskost und suche einen sympathischen Mann (auch älter) für eine Partnerschaft für immer. Bitte rufen Sie an, denn ich möchte nicht länger allein sein. **Tel. (03591) 388997** o. Post an **Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 18, 02625 Bautzen**; Nr. 5827.

Freizeit

Auch oft Langeweile? Jetzt geht's los viel Stimmung und Spaß, gemeinsame Ausflüge, sportliche Abende z. B. beim Bowling und andere Freizeitaktivitäten und dabei nette Leute kennenlernen!
Aktiv-Freizeit-Treffpunkt GmbH,
Tel. 030 - 577 031 470.
www.aktiv-freizeit-treffpunkt.de

Er sucht Sie

Ein echt sympath. Mann, Torsten, 39/187, gutaussehend, dunkle Haare, vielseitig, humorvoll, ausgeglichen, ein Mann, mit dem man wirklich über alles reden kann, Beschützer, kinderlieb. Er ist voller Gefühl und Tatendrang und sucht die Frau mit Humor, die die Liebe ernst meint und der er vertrauen kann. **Tel. (03591) 388997** oder Post an **Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 18, 02625 Bautzen**; Nr. 5837.

Erfolgreicher Geschäftsmann, 64/186, verw., attraktiv, mit klaren, blauen Augen, sportl. Figur & anziehenden Lachfaltenchen, möchte mit Ihnen jung bleiben und alt werden. Er ist souverän, humor und kraftvoll, bietet Geborgenheit in angenehmen Ambiente und ist ein Mann mit praktischen Händen und fesselnder Ausstrahlung, der gern reist, verwöhnt, genießt und sich fit hält. Rufen Sie einfach an! **Tel. (03588) 2889999** oder Post an **Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky**; Nr. 694057.

So - es langt! Es wird wohl eine natürliche, zärtliche Frau bis 58 Jahre geben, die diese Zeitung liest und einen Mann wie mich, Frank, 57 Jahre, Kriminalpolizeibeamter, athletischer Typ, mit Interesse für Reisen, Motorrad und Fahrrad fahren, Musik u.v.m., doch ungern allein, sucht! Deshalb ist meine Hoffnung - Ihr Anruf! **Tel. (03591) 388997** oder Post an **Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 18, 02625 Bautzen**; Nr. 5846.

Junger Witwer, Andreas, 47/183, wünscht sich den Aufbau einer langfristigen, schönen Partnerschaft mit Liebe und Lebensfreude. Er ist nicht nur ein gutaussehender Mann, mit tollen ERF, sondern auch ein liebevoller Vati für seine Kinder, ein Familienmensch, der die Natur, tanzen, Sport und Musik mag. **Tel. (03588) 2889999** oder Post an **Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky**; Nr. 694101.

Rudolf, sympathischer Rentner, leider verw., bin 79/188, mit sehr gutem Charakter, noch volles Haar und vorzeigbar. Suche eine lebenswerte Frau für eine harmonische Partnerschaft. Fahre noch Auto, bin ehrlich, unternehmungslustig, weltoffen u. vielseitig interessiert. **Tel. (03591) 388997** o. Post an **Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 18, 02625 Bautzen**; Nr. 5857.

Allergisch gegen Druckerschwärze?

Den Bautzener Bote gibts auch online.



Den Bautzener Boten ONLINE auf:
www.bautzenerbote.de/zeitung



Impressum

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen • **Redaktion:** V.i.S.d.P. Frank Peschel, Kerstin Kunath • **Anzeigen:** Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Mietrach 03591 27077 49, Fr. Hohfeld 0173 7814238, Fr. Richter 0172 8887918 • **Satz:** Fr. Maleskat, Hr. Kopp 03591 2707745 • **Bildnachweise:** fotolia.com, sxc.hu **Druck:** Torgau Druck • **Vertrieb:** Walter Werbung Dresden • **Auflage:** lt. Mediadaten • **Internet:** www.lausitzerverlagsanstalt.de • **Anzeigenschluss:** Eine Woche vor Erscheinung • **Anzeigenpreisliste:** Januar 2013. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung anderweitig verwendet werden.



Anruf genügt
Fachleute in Ihrer Nähe

Auto und Verkehr



Razeng

Niederkainer Str. 3b • Bautzen
☎ (03591) 23465
Autohaus • Pannenhilfe • Abschleppdienst
Freie Werkstatt - Autovermietung



Bestattungen

Bestattungsunternehmen
Schröter

Fachgeprüfter Bestatter

Telefon Tag und Nacht

03591. 48550

Bestattungsvorsorge - Sprechen Sie mit uns!



BESTATTUNGSINSTITUT
UTA SCHILDER
(0 35 91) 53 00 02 Tag und Nacht
www.bestattung-uta-schilder.de info@bestattung-uta-schilder.de
Bautzen Töpferstraße 47, Großdubrau, Neschwitz, Pließkowitz

ANTEA BESTATTUNGEN
Tag & Nacht für Sie da **03591/217 40**
Bautzen | Crostau | Kamenz | Königswartha | Sohland www.antea-bautzen.de

Dienstleistungen

SICHERHEIT Sockel
BEFESTIGUNGS- DIENSTLEISTUNGEN
ELEKTRONIK MECHANIK
LÖBAU
mit Sicherheit von Sockel
Antriebs- Sicherheits- & Zutrittskontrollsysteme
Lösungen mit System
☎ (03585) 47 33 33 Sachsenstraße 5 | 02708 Löbau www.sicherheit-socket.de

Der Telemarkt UG Niedergurig
TV • Computer • Waschmaschinen
Kühltechnik • SAT-Anlagen u.v.m.
SERVICE • AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776

CORNELIUS HARTMANN
Rechtsanwaltskanzlei
Verkehrsrecht • Arbeitsrecht • Familien- und Eherecht
Baurecht • Unterhaltsrecht • Erbrecht
Taucherstraße 22 • 02625 Bautzen • (ggü. dem Justizgebäude)
Telefon (0 35 91) 44 22 8 • Telefax (0 35 91) 46 01 44

Silberner Ehering mit Gravur am 9. Mai,
gegen 11.30 auf der Curiestraße in Bautzen
gefunden, ca. 5 mm breit. Tel. 0173 4937196

16. Mai

FAMILIE

bis 17. Mai: Festveranstaltung „45 Jahre Karneval - Club - Birkgut Steinigtwolmsdorf e.V.“

17. Mai



SPORT

Das traditionelle 17. Kamenzer Staffelschwimmen der Grund- und Förderschulen im Hallenbad Kamenz findet statt. Das Bad ist für den öffentlichen Besucherverkehr nur eingeschränkt geöffnet.

18. Mai

FÜHRUNG

10.00 Uhr: Museumstag im Museum Bautzen. Der Internationale Museumstag steht unter dem Motto „Sammeln verbindet“. Das Museum Bautzen bietet zwei Veranstaltungen zu regionalen und stadtgeschichtlichen Themen an.

FÜHRUNG

ab 11 Uhr: Sammeln verbindet - Internationaler Museumstag im Museum Schloss und Festung Senftenberg. Das Museum gewährt einen besonderen Einblick in seine einhundertjährige Sammlung. Interessierte Gäste können um 11 Uhr, 13 Uhr, 14.30 Uhr und 16 Uhr an kostenlosen Sonderführungen durch das Schaudepot teilnehmen.

KONZERT

16.00 Uhr: Happy Birthday Mr. Sax. SNE Bautzen

FAMILIE

16.00 Uhr: Familienkonzert Alles Blech – Spielerische und interaktive Heranführung von Kindern an Musik im SNE Bautzen

BILDUNG

17.30 Uhr: Das Abendgymnasium Bautzen lädt zur Info-Veranstaltung, Raum 010, Bahnhofstraße 2, zum kostenlosen Abitur ein.

KULTUR

19.30 Uhr: KlavierKabarett in Reimkultur – Ein Bodo-Wartke-Abend mit Thomas Ziesch im Burgtheater Bautzen

19. Mai

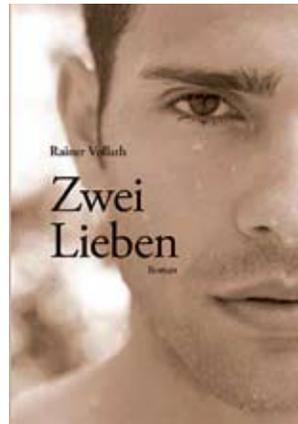
10.00 Uhr: „Die Zauberflöte“, bewegendes Bildertheater im Burgtheater Bautzen

20. Mai

VORSTELLUNG

19.00 Uhr: „Lausitz mittendrin“ Buchvorstellung mit Alfons Frenzel im „Wjelbik“ in Bautzen

LESUNG



19.00 Uhr: „Zwei Lieben“ – Lesung in der Stadtbibliothek Bautzen. Die Lebensstationen eines bewegten Lebens stehen im Mittelpunkt. Der Münchener Schriftsteller Rainer Vollath liest aus seinem Debütroman „Zwei Lieben“, der sich um die Geschichte des homosexuellen Berliners Fritz von der Zeit des Nationalsozialismus bis in die Nachkriegszeit dreht. Eintritt 3 €.

21. Mai

GESUNDHEIT

17.00 Uhr: Patienteninformationsveranstaltungen im Krankenhaus Bischofswerda (im Konferenzraum) „Leistenbruch – Was nun?“ Eintritt frei.

VORTRAG

19.00 Uhr: „Kometenforschung live – von Deep Impakt zu Rosetta“ mit Lutz Clausnitzer in der Schulsternwarte Bautzen

VORTRAG

19.00 Uhr: Unter dem Titel „Kometenforschung live – von Deep Impakt zu Rosetta“ lädt die Sternwarte Bautzen, Czornebohstraße 82 zu einem Vortrag mit Lutz Clausnitzer vom Landesverband „ProAstro-Sachsen“ ein.

23. Mai

FAMILIE

14.00 bis 19.00 Uhr: Bücherbörse in der Neuen Wasserkunst Bautzen

BILDUNG

15.30 bis 18.45 Uhr: Tag der offenen Tür an der Grundschule „Friedrich-Schiller“ in Weigsdorf-Köblitz. Für Unterhaltung und Speisen ist gesorgt.

TANZ

19.00 Uhr: Dance Night für Singles im „Rendezvous“ in Bautzen

24. Mai

FAMILIE

ab 10.00 Uhr: 100 Jahre Schule in Schmölln-Putzkau. Tag der offenen Tür mit historischer Schulausstellung und -führung.

13.00 Uhr: Die Feuerwehr Rackel lädt ein zum Tag der offenen Tür, Gerätehaus der Feuerwehr Rack

KONZERT

19.30 Uhr: Mit Hackbrett und historischen Harfen gastieren die Schwestern Elisabeth und Johanna Seitz in der Reihe „Bautzener Kammerkonzerte“ im Sorbischen Museum Bautzen. In Bautzen spielen sie Musik vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Karten gibt es im Vorverkauf bei der Tourist-Information Bautzen-Budyšin, Hauptmarkt 1, sowie im Musikhaus Löbner, Kesselstraße 16, zu 12 €, ermäßigt 9 €. Die Karten an der Abendkasse sind für 14 €, ermäßigt 11 €, erhältlich. Schüler zahlen 3 € (mit Schülerschein).

25. Mai

SPORT

14.00 Uhr: FSV Budissa Bautzen - Hallescher FC II im Stadion auf der Müllerwiese in Bautzen

THEATER

16.00 Uhr: „Blumenkinder“, Puppentheater im Burgtheater Bautzen

KONZERT

15.00 Uhr: 1. Konzert der Reihe „Neschwitzer Schlosskonzerte mit Schwarzblond „schön aber giftig“ – Glamour Pop Entertainment aus Berlin. Im Rahmen des Schlosskonzertes wird in der Konzertpause die zweite Ausstellung „Alles nur Theater“ in der Reihe Kleine Galerie eröffnet. Marlis Mosler, freischaffende Bühnen- und Kostümbildnerin aus Dresden zeigt Skizzen, Illustrationen und Kostüme aus ihrer



Ausstellertätigkeit. Diese Ausstellung ist bis zum 13. Juli zu besichtigen.

KONZERT

15.00 Uhr: Der Chor Harmonie der Stadt Bautzen e.V. lädt zu einem Frühlingskonzert in die Bergbaude „Schöne Aussicht“ Sora / Wilthen ein. Bei ungünstiger Witterung im Saal.

27. Mai

VORTRAG

16.00 Uhr: Infoveranstaltung für Existenzgründer in der IHK-Geschäftsstelle in Bautzen

VORTRAG

19.00 Uhr: Der Sprachretterklub Oberlausitz e.V. und Schüler des Philipp-Melanchthon-Gym-

nasiums Bautzen erinnern in der Stadtbibliothek Bautzen an die Bücherverbrennungen im Jahr 1933. Eine Ausstellung findet im Vortragsraum der Bibliothek statt. Eintritt ist frei.

28. Mai

SPORT

17.30 Uhr: 27. Kreckwitzer Höhenlauf, am Mittwoch den 28. Mai 2014. Erstmals Wertungslauf zur Bezirksrangliste Dresden! Start am Sportkomplex an der Kegelbahn. Strecken: 350 m; 700 m; 2 km; 5,1 km; 10,2 km 5,1 km Wandern/Walken. Startgebühr: 1,00 € bis 5,00 € (2,00 € Nachmeldegebühr). Meldungen: www.msv-bw-kreckwitz.de, www.wirinderlausitz.de, info@wirinderlausitz.de oder Heiko Brachvogel Tel. 03591 603541

FAMILIE

ab 19.00 Uhr: XVI. Spectaculum Citaviae – Mittelalterliches Bürgerfest mit Rittern, Gauklern, Handwerkern in der Innenstadt von Zittau. www.zittau.eu

30. Mai

FAMILIE

bis 31. Mai: Stadtfest in der Innenstadt von Weißwasser

31. Mai

AUSSTELLUNG

bis 31. August: Gebrüder Weigang – Bautzener Unternehmer, Stifter und Kunstsammler im frühen Industriezeitalter im Museum Bautzen. www.museum-bautzen.de

16	10	13		7	8	9	11			4	1				
4					13	14	3	8			9				
	11	6	4			12		10	14		7				
7	8	3		11	9	6		15		13	14	10	16		
	13	10	8				11			5			12	15	
	1		14			16	8	2	3					6	
6		5			15			13		10	7	3		8	
				9			12			15				14	
	16			2	3		7								
		15		13		14			7			5	9		
9		6	1		12	15								2	
3		2		5				4				10		13	
8				11			9			1		16			
15	12	1			14					3	9			5	
			5				1	10	14	13			2	8	7
10	14						2		11	6			12	15	



Maik Doms

Rechtsanwalt

Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.

**Erbrecht · Vertragsrecht
Steuerrecht
Banken & Kreditwesen**

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen

Telefon (03591) 46 43-0 · Telefax (03591) 46 43-16

E-Mail: ra-doms@ra-doms.de · Web: www.ra-doms.de

Jubiläums-Wanderung

Sohland. (J.S.) Der Skiclub Sohland organisiert wieder in diesem Jahr die 20. Frühjahrswanderung am 18. Mai. Hierzu sind Jung und Alt aus Nah und Fern in Gruppen, in Familie oder Solo zur Teilnahme eingeladen (bitte weitersagen). Die zwei Strecken (10 bzw. 15 km) sind so angelegt, dass es neben der gesunden Bewegung in der Natur für manchen Teilnehmer bestimmt wieder etwas In-

teressantes oder Neues zu entdecken gibt. Alternativ bietet das Forstrevier Sohland auch einen geführten Wald-Spaziergang über 6 bis 8 km an. Teilnehmer-Meldung: Ab 12.45 Uhr – Spätester Start: 13.15 Uhr; Start-Gebühr: 1 EUR p.P. Am Ziel: Kostenloser Imbiss und Sachver-Verlo-sung. Wer sich vor der Tour noch stärken möchte, kann das in der „Schanzenbau-de“ tun.

Neue Prof's an der BA Bautzen

Studienakademie hat jetzt acht Professoren von elf Dozenten

Bautzen. Der Titel eines „Professors“ wurde zwei Dozenten der Staatlichen Studienakademie Bautzen durch das Sächsische Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst, am 7. Mai in Dresden verliehen.

Dr. Wolfgang Weiß (li.) ist berufener Dozent für Elektrotechnik. Er leitet den größten Studiengang der Akademie Bautzen. Kurz vor seinem 60. Geburtstag bekam er den Professorentitel. Der Dozent für Wirtschaftspraxis, Dr. Alexander Flory (re.), ist mit nur 46 Jahren nun der jüngste Professor der BA. Er promovierte an der Universität Heidelberg und war Dozent an Hochschulen.

Die Direktorin der Einrichtung, Frau Prof. Dr. Barbara Wuttke (Foto Mitte): „So eine Titelverlei-



Foto: Kerstin Kunath

Nach der Verleihung der Professorentitel wurden Prof. Dr. Wolfgang Weiß (li.) und Prof. Dr. Alexander Flory (re.) feierlich in „ihrer“ BA empfangen. Frau Prof. Dr. Barbara Wuttke gratulierte ihnen.

hung ist für die Berufsakademie immer noch etwas Besonderes. Bei Hochschulen und Universitäten sind die Professorentitel gleich mit der Stellenbesetzung verbunden. Obwohl unsere Dozenten die gleichen Berufungsvoraussetzungen erfüllen, müssen sie sich den Titel noch zusätzlich erarbeiten. Ich freue mich für

meine Kollegen. Sie haben es sich verdient.“

Außerdem wurden zwei neue Dozenten, Dr. Andreas Bühn und Dipl.-Ing. Dieter Gruner, durch das Staatsministerium berufen. Beide stehen der BA mit Beginn des neuen Semesters zur Verfügung.

Kerstin Kunath



02625 Bautzen • Paul-Neck-Straße 121 • Tel. (03591) 600037

08.-09.06.14	Pfingstaussflug zum Knödelefest nach Böhmen – Karlsbad, Marienbad, Führung Becherovka-Fabrik inkl. Verkostung, Kloster Tepla Restplätze!	154,- €/HP
01.-05.07.14	Altes Land – zwischen Weser und Elbe – Bremen, Bremerhaven, Cuxhaven, Führung Altländer Obsthof, Kaffeeseminar inkl. Röstvorführung u. Verkostung	410,- €/HP
11.-13.07.14	ZDF-Fernsehgarten und Rheingau-Romantik – Stadtführung Mainz, Kloster Eberbach, Eintritt ZDF-Fernsehgarten, Fahrt mit dem Winzereexpress	265,- €/HP
19.-22.08.14	Naturparadies Lüneburger Heide – Salzwedel, Heidekutschfahrt, Vogelpark Walsrode, Hundertwasser-Bahnhof Uelzen, Besuch Baumkuchenmanufaktur, FloraFarm Ginseng	352,- €/HP
26.-31.08.14	Königsstadt Krakau und die Hohe Tatra – Stadtführung Krakau, Salzgrube Wieliczka, Zakopane, Floßfahrt auf dem Dunajec, Tatranska Lomnica	511,- €/HP
14.-19.09.14	Idyllisches Kaunertal – Dreiländereck Tirol – Südtirol – Graubünden, Silvretta-Hochalpenstraße, Ausflug ins Ötztal, Dreiländerfahrt mit Reschensee	407,- €/HP
11.-25.05.14	Kurreisen Franzensbad – z.B. Hotel „Belvedere“ ab 1131,- €/Vollpension, Individueller Behandlungsplan und durchschnittlich 3 Behandlungen pro Werktag Weitere Termine und Hotels auf Anfrage möglich!	
31.05.14	Berlin mit Havelseenrundfahrt – Stadtrundfahrt, Möglichkeit zum Mittagessen, Schifffahrt, Abendessen	52,- €
03.06.14	Zauberhaft schönes Vogtland – Göltzschtalbrücke, Plauener Spitze, Talsperre Pöhl	52,- €
08.06.14	Pfingsten zum 50. Park- und Blütenfest nach Kromlau – Mittagessen, Eintritt, Fahrt mit der Waldeisenbahn	40,- €
28.06.14	Breslau – die schlesische Schatzkammer – Stadtrundfahrt, Mittagessen, Freizeit	48,- €
05.07.14	Leipziger Allerlei – Eintritt Panometer, Möglichkeit zum Zoobesuch	35,- €
10.07.14	Talsperre Kriebstein – Eintritt/Führung Burg Kriebstein, Mittagessen, Kaffeegedeck, Schifffahrt	56,- €
19.07.14	Hintere Sächsische Schweiz – Hinterhermsdorf, Kirmitzshtal, Ostrauer Scheibe	51,- €

**Ausführliche Informationen erhalten Sie unter
Tel. 03591 600037 oder auf www.lassak-reisen.de**

FAMILIENFREUND

Ihr Way of Life! im Suzuki SX4 S-Cross



Way of Life!



Ab 17.290,- EUR ¹

- 1.6-Liter-Benzinmotor mit 88 kW (120 PS), optional auch als Automatik² und 4 x 4²
- Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 5,7-5,4 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 130-124 g/km (VO EG 715/2007)

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

¹ Endpreis für einen Suzuki SX4 S-Cross 1.6 Club. ² Gegen Aufpreis.

Autohaus Alexander Sturm • Bischofswerdaer Straße 66 • 01844 Neustadt
Telefon: 03596 603131 • Telefax: 03596 604582
E-Mail: info@fahrzeuge-sturm.de • www.fahrzeuge-sturm.de